



EN User manual
HK 使用說明書
AR دليل المستخدم

NESCAFÉ DOLCE GUSTO



Hotlines

HK 2179 8888

www.dolce-gusto.com.hk

AE 800 348786

UAE (الإمارات العربية المتحدة)

+971 48100000

Other Arab Countries (الدول العربية الأخرى)

www.dolcegusto-me.com

	EN Safety precautions HK 安全措施	AR إجراءات السلامة	 第 3-8 頁
	EN Overview HK 概覽	AR عرض عام	 第 9 頁
	EN Product range HK 產品種類	AR قائمة المنتجات	 第 10 頁
	EN First use HK 首次使用	AR الإستخدام	 第 12 頁
	EN Preparing a beverage HK 沖調飲品	AR إعداد مشروب	 第 13 頁
	EN Cleaning HK 清潔	AR التنظيف	 第 15 頁
	EN If no liquid comes out... HK 若無液體流出...	AR في حالة عدم خروج أي سوائل ...	 第 16 頁
	EN Descaling every 3-4 months HK 每3-4個月除垢一次	AR إزالة الترسبات الكلسية على الأقل كل 3-4 أشهر بناءً على درجة عسر المياه في منطقتك	 第 18 頁
	EN Troubleshooting HK 故障排除	AR التغلب على الأعطال	 第 20 頁



EN Safety precautions



When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them to hand for future reference.
2. Connect the appliance to a mains socket with an earth connection only. Mains voltage must be the same as the details on the rating plate. The use of incorrect connection will negate the guarantee and may be hazardous.
3. This appliance is designed for indoor domestic household use only. It is not intended to be used in following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
4. Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 3400 m.
5. In case of any inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee may not apply.
6. We recommend using the NESCAFÉ® Dolce Gusto® capsules designed and tested for the NESCAFÉ® Dolce Gusto® machine. They were designed to interact together - the interaction provides the in-cup quality that NESCAFÉ® Dolce Gusto® is known for. Each capsule is designed to prepare a perfect cup, and cannot be reused.
7. Do not remove hot capsules by hand. Use handles or knobs.
8. Always use the appliance on a flat, stable, heat resistant surface away from sources of heat or water splashes.
9. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse the power cord, plugs or the appliance in water or other liquid. Never touch the power cord with wet hands. Do not overfill the water tank.
10. In case of an emergency remove the plug from the power socket immediately.
11. Close supervision is necessary when the appliance is used near children. Keep the appliance / power cord / capsule holder out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance without surveillance while making a beverage.
12. This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Persons who have a limited or no understanding of the operation and use of this appliance must first read and fully understand the contents of the user manual, and where appropriate seek additional guidance on its operation and use from the person responsible for their safety.
13. Do not use the appliance without the drip tray and drip grid, except when a very tall mug is used. Do not use the appliance for hot water preparation.
14. For health reasons, always fill the water tank with fresh drinking water.
15. After use of the appliance always remove the capsule and clean the capsule holder. Empty and clean the drip tray and capsule bin daily. Users allergic to dairy products: Rinse the appliance according to the cleaning procedure.
16. Unplug from the mains socket when not in use.
17. Unplug from the mains socket before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, before cleaning the appliance. Never clean wet or immerse appliance in any fluid. Never clean the appliance with running water. Never use detergents to clean the appliance. Clean the appliance only using soft sponges/brushes. The water tank should be cleaned with a baby bottle brush.
18. Never turn the machine upside down.
19. If away for prolonged periods, on holiday, etc. the appliance must be emptied, cleaned and unplugged. Rinse before reuse. Operate the rinse cycle before re-using your appliance.
20. Do not turn off the appliance during the descaling process. Rinse the water tank and clean the appliance to avoid any residual descaling agent.



EN Safety precautions



21. Any operation, cleaning and care other than normal use must be undertaken by after-sales service centres designated by NESCAFÉ® Dolce Gusto® Hotline. Do not dismantle the appliance and do not put anything into the openings.
 22. In case of intensive use without allowing sufficient cooling time, the appliance will stop functioning temporarily with the red indicator light blinking. This is to protect your appliance from overheating. Switch the appliance off for 20 minutes to let it cool down.
 23. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not operate any appliance that malfunctions or has been damaged in any manner. Unplug cord immediately. Return the damaged appliance to the nearest authorised service facility designated by NESCAFÉ® Dolce Gusto® Hotline.
 24. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
 25. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces or sharp edges. Do not allow the cord to dangle (risk of tripping up). Never touch the cord with wet hands.
 26. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
 27. To disconnect, turn the power button OFF, then remove the plug from the wall socket. Do not unplug by pulling the cord.
 28. Always close the extraction head with the capsule holder. Do not pull out the capsule holder before the indicator stops blinking. The appliance will not work if the capsule holder is not inserted.
 29. Scalding may occur if the lever is opened during the brewing cycles. Do not pull up the lever before the lights on the machine stop flashing.
 30. Do not put fingers under the outlet during beverage preparation.
 31. Do not touch the needle of the extraction head.
 32. Never carry the appliance by the extraction head.
 33. The capsule holder is equipped with permanent magnets. Avoid placing the capsule holder near appliances and objects that can be damaged by magnetism, e.g. credit cards, usb drives and other data devices, video tapes, television and computer monitors with picture tubes, mechanical clocks, hearing aids and loud speakers.
 34. Patients with pacemakers or defibrillators: Do not hold the capsule holder directly over the pacemaker or defibrillator.
 35. If the power socket does not match the plug on the appliance, have the plug replaced with a suitable type by after-sales service centres designated by NESCAFÉ® Dolce Gusto® Hotline.
 36. Packaging is made of recyclable materials. Contact your local council / authority for further information on recycling programs. Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
 37. For additional guidance on how to use the appliance, refer to the user manual on www.dolce-gusto.com or call NESCAFÉ® Dolce Gusto® hotline number.
 38. Please be aware that the appliance is still using electricity whilst in eco-mode (0.4 W/hour).
- WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorised service personnel only!**
- EUROPEAN MARKETS ONLY:**
39. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children shall not play with the appliance.
 40. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised by an adult. This appliance is labeled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning used electrical and electronic appliances equipment – WEEE). The directive determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



HK 安全措施



當使用本電器產品時，請遵守以下安全措施。

1. 請閱讀所有指示及妥善保管本說明書。
2. 本產品只可接到附設地線的電源插座。電源電壓須與標籤上所列資料一致。不正確的連接使用會使保養失效及造成危險。
3. 本產品設計只限家居使用。本咖啡機不擬供以下情況使用，保養亦不包括以下情況：
 - 辦公室、商舖及其他工作環境的廚房範圍
 - 農場房屋
 - 酒店及旅館的房間
 - 民宿或私營旅館
4. 本產品為家用型，設計僅適合海拔 3400 米以下在家庭內使用。
5. 若使用不當或未遵循說明，製造商概不負責，且保修失效。
6. 我們建議使用專用於NESCAFÉ® Dolce Gusto®咖啡機且經過檢測的NESCAFÉ® Dolce Gusto®膠囊。它們完美配合並造就了一貫優質的NESCAFÉ® Dolce Gusto®咖啡。每一膠囊均正好沖泡一杯咖啡，且不能反復使用。
7. 切勿用手拿走熱的膠囊。請使用手柄或把手。
8. 將本產品放置於平穩及陰涼處，並遠離熱源及避免水濺。
9. 為避免火災、觸電及人身傷害，請勿將電線、插頭或本產品浸泡在水或任何液體內。切勿用濕手接觸電線。請勿在水箱注入過量的水。
10. 如有危急情況，請立即從電線插座上拔除插頭。
11. 在兒童附近使用本產品時必須加倍留意。請勿讓兒童接近本產品/電線/膠囊盛載器。請勿讓孩童將本產品當成玩具。當使用本產品沖調飲品時必須有人看顧。
12. 本產品不擬供括兒童或患有較低的體能、感官或者心理能力的人士，缺乏經驗及知識者，除非有負責其安全的人士進行監督或發出操作指示去使用本產品。未完全掌握操作及使用本產品方法的人士，應先仔細查閱本說明書，並充份了解其內容，必要時尋求協助了解使用方法。
13. 除非使用高身杯，否則在沖調飲品時須採用滴水盤及滴水格。
14. 為保障閣下的健康，水箱只可注入潔淨的飲用水。
15. 每次使用完本產品後應倒空及清潔滴水盤和膠囊盛載器。對奶製品過敏人士請注意：請根據清潔程序清理本產品。
16. 當使用完本產品後請從電線插座上拔除插頭。
17. 清潔本產品之前，請先拔去插頭。安裝或拆除配件或清潔本產品前需待機身降溫後。切勿把本產品以濕洗方法清潔或浸泡在任何液體內，切勿以水沖洗本產品。切勿以清潔劑清潔本產品。請使用柔軟的海綿 / 刷子清潔本產品。水箱須以奶瓶刷清潔。
18. 請勿將咖啡機倒轉。
19. 長時間不使用的情況下如假期等，須先倒空、清潔並將電源插頭拔下。再次使用前需進行清潔程序。
20. 除垢程序進行中切勿把本產品電源關上。完成除垢程序後，應沖洗水箱及清潔咖啡機，以免遺留除垢劑的殘漬。
21. 除正常使用外，任何操作、清洗及維修程序應交由NESCAFÉ® Dolce Gusto®服務熱線之認可售後服務中心進行。請勿自行拆開本產品，亦不應在任何出口放入其他物件。
22. 在頻繁使用而沒有足夠時間降溫的情況下，本產品會暫時停止操作，並且會亮起紅色信號燈以防止過熱。請關閉本產品，使其降溫二十分鐘。
23. 若電線、插頭有損壞，請勿使用本產品。若本產品出現故障或損壞，請停止使用。立即拔掉插頭，應交回NESCAFÉ® Dolce Gusto®服務熱線之認可售後服務中心進行維修。



HK 安全措施



24. 使用原廠建議之外的附屬裝置，有可能導致火警、觸電及人身傷害。
25. 請勿讓電源線懸掛在桌邊或櫃台上或放置在近熱源或尖銳邊緣等處。請勿讓電源線懸空（會有絆倒風險）。切勿用濕手接觸電線。
26. 請勿把本咖啡機放在熱燃氣、電爐、熱焗箱之上或附近。
27. 在不使用時，請切斷電源，並將插頭從電源插座中拔除。請勿以拉扯電線方式拔掉插頭。
28. 經常裝上膠囊盛載器。在示指燈停止閃動前，切勿將膠囊盛載器拔出。請確定已放上膠囊盛載器，否則咖啡機將無法操作。
29. 在沖調飲品過程中拉起止動手柄，或會造成燙傷。請勿在示指燈停止閃動前，拉起止動手柄。
30. 沖調飲品時，請勿把手指放在出水口下方。
31. 切勿觸摸萃取器之針頭。
32. 搬運裝置時請勿使用萃取頭作為手提握把。
33. 膠囊盛載器附有一顆固定磁鐵。請勿把膠囊盛載器放在可能被磁力破壞的電器或物件附近，如信用卡、磁碟及其他資料裝置、錄影帶、電視機及電腦屏幕、機械時鐘、助聽器及揚聲器。
34. 裝有心臟起搏器或心臟去顫器的病患者請注意：請勿把膠囊盛載器直接放在心臟起搏器或心臟去顫器上面。
35. 如電源插座和本產品插頭不符合時，請向 NESCAFÉ® Dolce Gusto® 服務熱線之認可售後服務中心連絡。
36. 本咖啡機包裝以可回收物料製造。如需了解回收資訊，請向有關機構查詢。本產品包含有價值可回收的物料。
37. 如需要額外操作指示，請到 www.dolce-gusto.hk 或致電 NESCAFÉ® Dolce Gusto® 服務熱線
38. 本產品在備用狀態時仍然耗電（0.4 瓦特/小時）。



عند استخدام الأجهزة الكهربائية هناك احتياطات سلامة أساسية يجب اتباعها، بما في ذلك ما يلي:

1. اقرأ جميع التعليمات واحرص على مراعاة تعليمات السلامة هذه.
 2. قم بتوصيل الجهاز بمقبس مأخذ رئيسي ذي وصلة أرضي فقط.
 - يجب أن يكون جهد المأخذ الرئيسي مطابقاً للبيانات الموجودة على لوحة مواصفات الجهاز. يؤدي استعمال وصلة غير سليمة إلى إبطال الضمان. وقد ينطوي هذا الاستعمال على مخاطر.
 3. هذا الجهاز مخصص للاستخدام في الأغراض المنزلية فقط. وهو غير مخصص للاستخدام في التطبيقات التالية، ومن ثم لن يكون الضمان سارياً في تلك الحالات:
 - مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وغيرها من أماكن العمل؛
 - منازل المزرعة؛
 - الاستخدام من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من الأماكن المعدة للسكن؛
 - البنسيونات المخصصة للمبيت والإفطار؛
 4. هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط وعلى ارتفاع أقل من 3400 متر.
 5. تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية في حالة سوء استخدام الماكينة أو عدم الالتزام بالتعليمات الواردة. تسقط حقوق الضمان التابعة.
 6. نوصي باستخدام كبسولات NESCAFÉ® Dolce Gusto المصممة والمتبرة خصيصاً للاستخدام مع ماكينة NESCAFÉ® Dolce Gusto. لقد تم تصميم هذه الكبسولات للتفاعل معاً - وينتج عن هذا التفاعل جودة محتوى الكوب المميز والمعروف من NESCAFÉ® Dolce Gusto®. كل كبسولة مصممة لإعداد كوب مثالي مكتمل، ولا يمكن إعادة استخدامها.
 7. لا تقم بإزالة الكبسولة الساخنة باليد. استخدم المقابض أو أدوات المسك.
 8. احرص دائماً على استخدام الجهاز على أسطح مستوية وثابتة ومقاومة للحرارة بعيداً عن مصادر الحرارة أو رذاذ الماء.
 9. لحماية الأشخاص من التعرض لحرق أو لصدمة كهربائية أو لأية إصابة لا تغمر سلك الكهرباء أو القوابس أو الجهاز في الماء أو في غيره من السوائل. لا تلمس سلك الكهرباء وبيدك مبللتين. لا تملأ خزان المياه بشكل زائد عن الحد.
 10. في حالة الطوارئ اسحب القابض من مقبس الكهرباء على الفور.
 11. يجب أن تكون هناك مراقبة دقيقة عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال. احفظ الجهاز / سلك الكهرباء / حامل الكبسولات بعيداً
- عن متناول الأطفال. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. لا تغفل عن الجهاز أثناء تحضير المشروب.
 12. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات بخصوص استخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم. وبالنسبة للأشخاص الذين لديهم قدرة محدودة على معرفة تشغيل هذا الجهاز واستخدامه أو لا يعرفون كيفية تشغيله واستخدامه، فإنه يتعين عليهم أولاً قراءة محتويات دليل المستخدم وفهمها بالكامل وطلب أية إرشادات إضافية خاصة بتشغيل الجهاز واستخدامه من الشخص المسئول عن سلامتهم كلها أمكن.
 13. لا تستخدم الجهاز بدون درج التقطير وشبكة التقطير. إلا في حالة استخدام كوب طويل جداً. لا تستخدم الجهاز لإعداد الماء الساخن.
 14. لأسباب صحية احرص دائماً على ملء خزان المياه بمياه شرب عذبة.
 15. بعد استخدام الجهاز احرص دائماً على إزالة الكبسولة وتنظيف حامل الكبسولات. قم بتفريغ كل من درج التقطير ووعاء الكبسولات وتنظيفهما يومياً. بالنسبة للمستخدمين الذين لديهم حساسية تجاه منتجات الألبان: قم بشطف رأس الجهاز طبقاً لإجراءات التنظيف.
 16. انزع قابس الجهاز من مقبس المأخذ الرئيسي في حالة عدم استخدام الجهاز.
 17. انزع قابس الجهاز من مقبس المأخذ الرئيسي قبل التنظيف. اترك الجهاز يبرد قبل تركيب أو خلع أية أجزاء وقبل تنظيف الجهاز. لا تقم أبداً بتنظيف الجهاز نظيفاً رطباً ولا تغمره في أي سائل. لا تقم أبداً بتنظيف الجهاز بالماء الجاري. لا تستخدم المنظفات أبداً لتنظيف الجهاز. لا تستخدم سوى الإسفنجة/ الفرش الناعمة لتنظيف الجهاز. يجب تنظيف خزان المياه باستخدام الفرشاة المخصصة لتنظيف زجاجة رضاعة الأطفال.
 18. لا تقلب الجهاز رأساً على عقب أبداً.
 - في حالة التخطيط للسفر لفترة طويلة لقضاء عطلة على سبيل المثال وما إلى ذلك، يجب تفريغ الجهاز وتنظيفه وفصله عن الكهرباء. يجب شطف الجهاز قبل إعادة استخدامه. قم بتشغيل دورة الشطف قبل إعادة استخدام جهازك.
 19. لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز أثناء عملية إزالة الترسبات. قم بشطف خزان المياه وتنظيف الجهاز لضمان عدم وجود أي من العوامل الزيلة للترسبات.

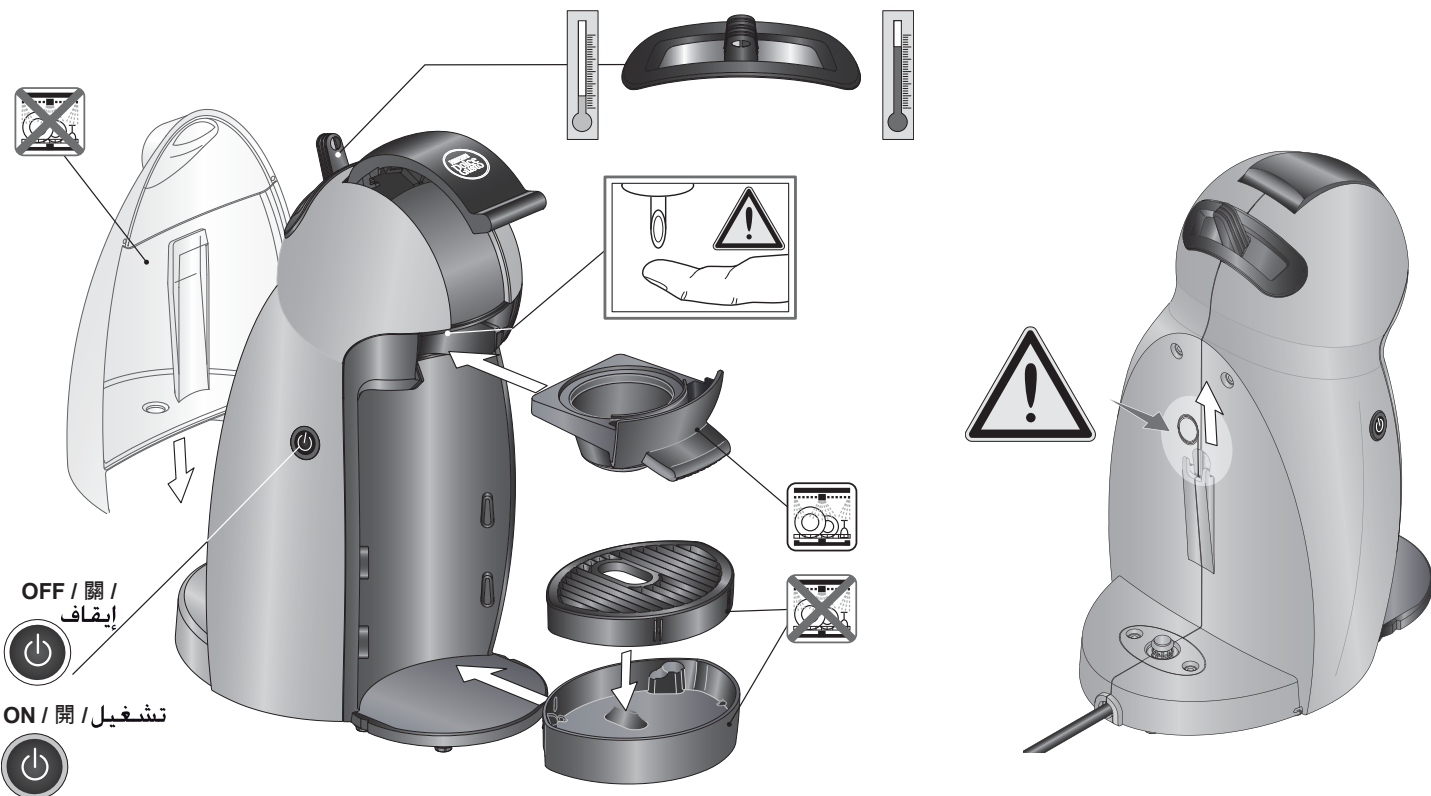


27. قد يحدث احتراق بفعل البخار الساخن في حالة فتح الرافعة أثناء دورات التحضير.
- لا تسحب الرافعة قبل أن تتوقف لمبات الماكينة عن الوميض.
28. لا تضع أصابعك تحت المنفذ أثناء إعداد المشروبات.
29. لا تلمس الإبرة الموجودة برأس وحدة الاستخلاص.
30. لا تحمل الجهاز أبدًا من رأس وحدة الاستخلاص.
31. حامل الكبسولات مُجهز بمغناطيسات ثابتة. تجنب وضع حامل الكبسولات بالقرب من الأجهزة والأغراض التي يمكن أن تتضرر من المغناطيسية، مثل بطاقات الائتمان. ومحركات أقراص USB وغيرها من الأجهزة الحاملة للبيانات، علاوة على أجهزة الفيديو والتلفزيون وشاشات الكمبيوتر المزودة بأنابيب صور، والساعات الميكانيكية، وساعات الأذن ومكبرات الصوت.
- بالنسبة للمرضى الذين يستعملون أجهزة تنظيم ضربات القلب أو أجهزة إزالة الرجفان: لا تجعل حامل الكبسولات فوق جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز إزالة الرجفان مباشرة.
32. هناك سلك كهربائي قصير مود مع الجهاز بغرض تقليل الأخطار الناجمة عن تشابك السلك الطويل أو التعثر فيه. يمكن استخدام أسلاك تمديد طويلة شريطة توخي الحرص والحذر عند استخدامها.
33. إذا كان مقبس الكهرباء غير متطابق مع قابس الجهاز، يجب تغيير القابس بأخر من نوع مناسب لدى مراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدة من الخط الساخن لجهاز NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
34. العبوة مصنوعة من مواد قابلة لإعادة التدوير. اتصل بالمجلس المحلي الذي تتبعه أو الجهة المختصة للحصول على مزيد من المعلومات حول برامج إعادة التدوير. جهازك يتكون من مواد قيمة يمكن إعادة الانتفاع بها أو إعادة تدويرها.
35. للحصول على إرشادات إضافية حول كيفية استخدام الجهاز ارجع إلى دليل المستخدم على الموقع الإلكتروني www.dolcegusto-me.com أو اتصل برقم الخط الساخن لجهاز NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
- تحذير: يرجى عدم فتح الغطاء وذلك لسلامتكم للتقليل من خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، حيث لا يوجد بالداخل أية قطع غيار للصيانة. التوصيل يجب أن يتم فقط من قبل الأشخاص الخولين بأعمال الصيانة.
20. يجب أن جرى أية أعمال تشغيل أو تنظيف أو عناية بالجهاز - فيما عدا الاستخدام الطبيعي - لدى مراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدة من الخط الساخن لجهاز NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
- تقم بفك الجهاز أو وضع أي شيء في فتحاته.
21. في حالة استخدام الجهاز بشكل مكثف دون إعطائه فترة كافية ليبرد، فسوف يتوقف الجهاز عن العمل مؤقتًا مع وميض لمبة المؤشر باللون الأحمر. هذا الإجراء من شأنه حماية جهازك من السخونة المفرطة.
- أوقف تشغيل الجهاز لمدة 20 دقيقة حتى يبرد.
22. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة تلف سلك الكهرباء أو القابس.
- إذا كان سلك الكهرباء تالفًا، يجب تغييره لدى الشركة المنتجة أو وكيل خدمتها أو لدى أية أشخاص مؤهلين لهذا الغرض من أجل تجنب التعرض لأية مخاطر. لا تقم بتشغيل أي جهاز به خلل وظيفي أو متعرض لأي شكل من أشكال التلف. افصل سلك الكهرباء عن التيار الكهربائي على الفور. أعد الجهاز التالف إلى أقرب مركز خدمة معتمد لدى الخط الساخن لجهاز NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
23. قد يؤدي استخدام ملحقات تكميلية غير مصرح بها من قبل الشركة المنتجة للجهاز إلى تعرض الأشخاص لحرق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
24. لا تجعل سلك الكهرباء معلقًا فوق حافة منضدة أو طاولة ولا تجعله يلمس أية أسطح ساخنة أو حواف حادة.
- لا تجعل سلك الكهرباء متدليًا (خطر التعثر). لا تلمس سلك الكهرباء أبدًا ويداك مبلتين.
25. لا تضع الجهاز على أو بالقرب من موقد غاز ساخن أو موقد كهربائي أو في فرن ساخن.
24. لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، اضغط على زر الإيقاف OFF.
- ثم انزع القابس من المقبس الجداري. لا تفصل التيار الكهربائي عن طريق سحب السلك.
26. احرص دائمًا على غلق رأس وحدة الاستخلاص باستخدام حامل الكبسولات. لا تسحب حامل الكبسولات للخارج قبل أن يتوقف المؤشر عن الوميض. لن يعمل الجهاز إذا لم يكن حامل الكبسولات مركبًا به.



EN Overview
HK 概覽

AR عرض عام



~	HK, ¯, AE	220 - 240 V / , 50 Hz / 茲 50 هرتز 230 فولت	max. / 1 1500 W / ٤ غ حد أقصى 1500 واط
---	-----------	---	---

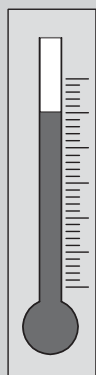
P	max. / 1 15 bar / Ø حد أقصى 15 بار	600 ml / ٢ ٣ fi مل 600	2.4 kg / " ~ كجم 2.5	5°C - 45°C 41°F - 113°F 5 إلى 45 درجة مئوية 41 إلى 113 درجة فهرنهايت	A = 15.9 cm / B = 28.7 cm / C = 22.0 cm / 15.9 سم = A 28.7 سم = B 22.0 سم = C	• • • •
---	--	------------------------------	-------------------------	---	--	------------------



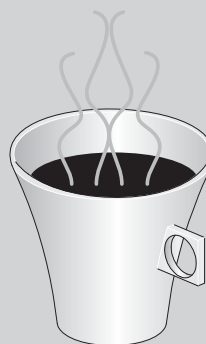
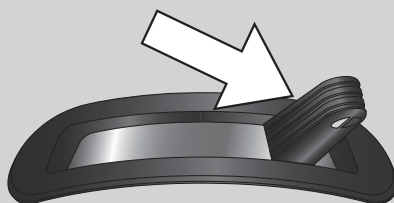
EN Product range

HK 產品種類

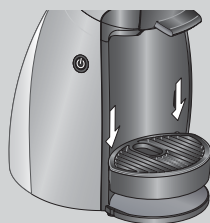
AR قائمة المنتجات



Hot Beverage
熱飲
المشروبات الساخنة

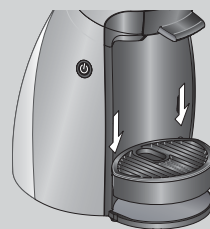


CAFFÈ LUNGO / 濃黑咖啡 / قهوة لوجو



120 ml
قهوة لوجو
120 مليلتر

CAPPUCCINO / 意大利泡沫咖啡 / كابتشينو

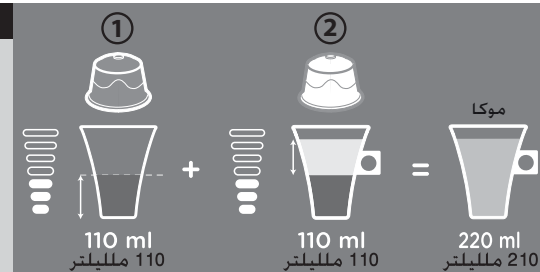
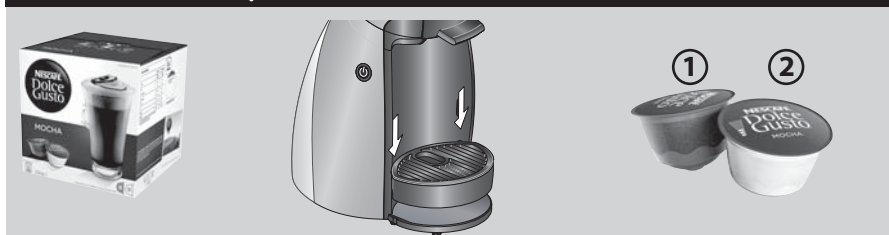


200 ml
200 مليلتر

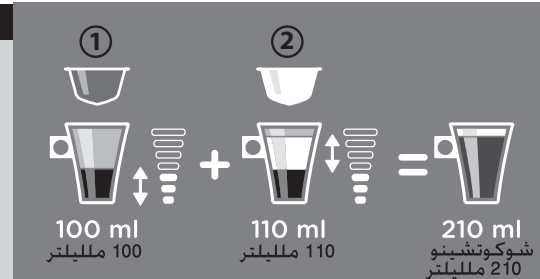
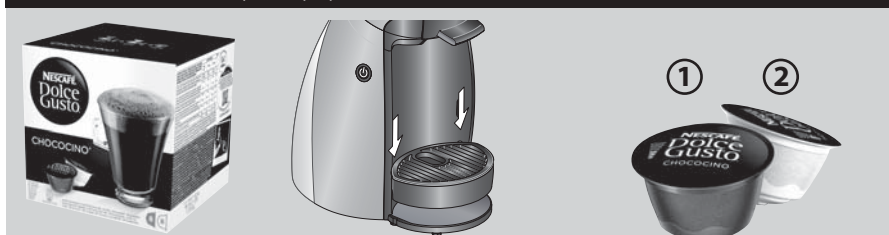
40 ml
40 مليلتر

240 ml
كابتشينو
240 مليلتر

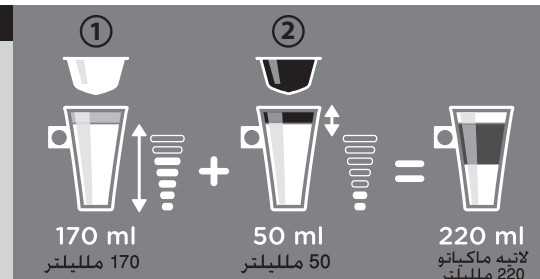
MOCHA / 朱古力咖啡 / موكا

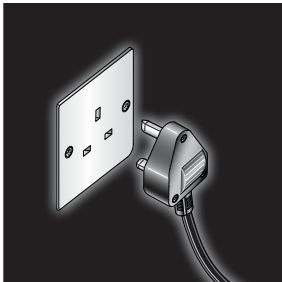


CHOCOCINO / 朱古力 / شوكوتشينو



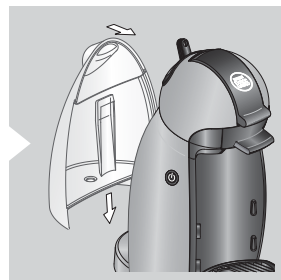
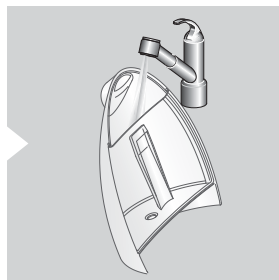
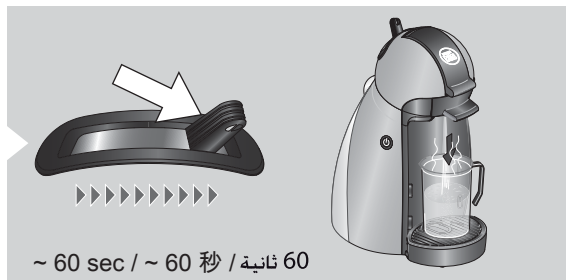
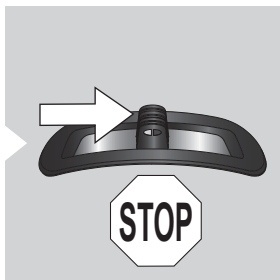
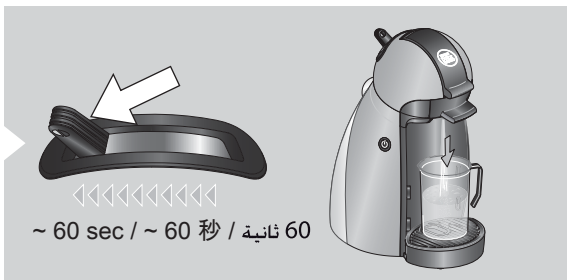
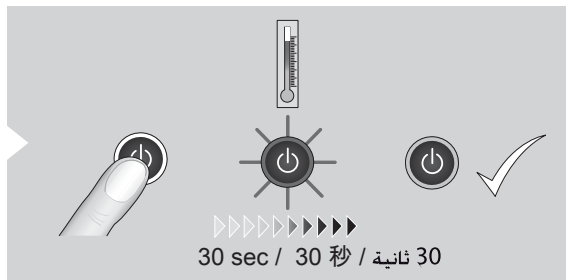
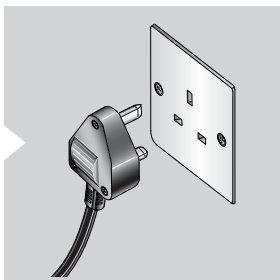
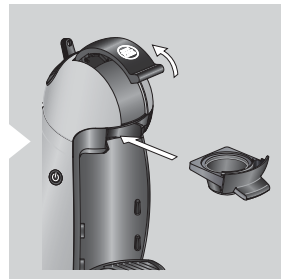
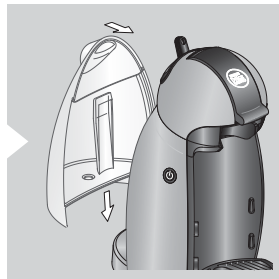
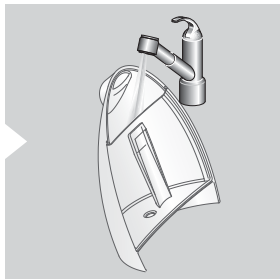
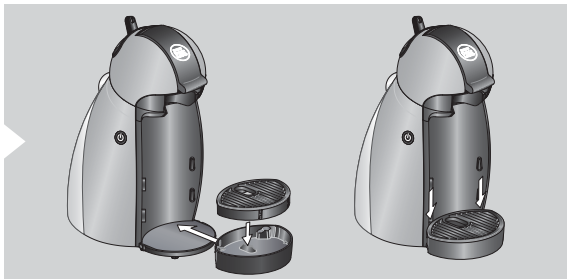
LATTE MACCHIATO / 奶泡咖啡 / لاتيه ماكياتو





EN First use
HK 首次使用

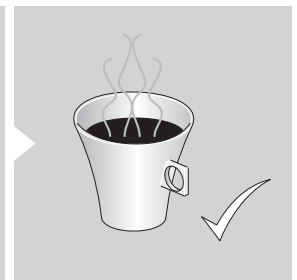
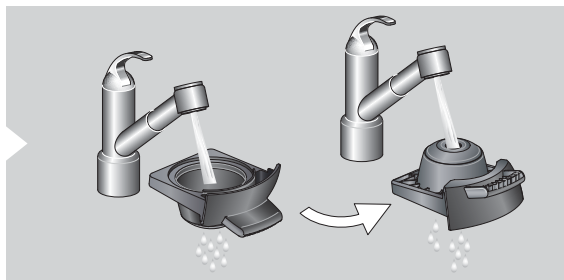
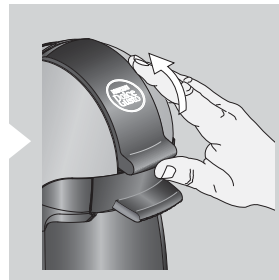
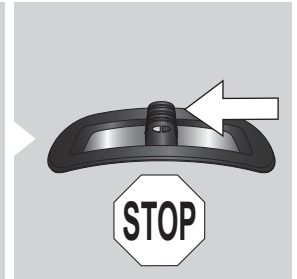
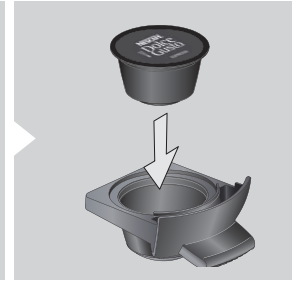
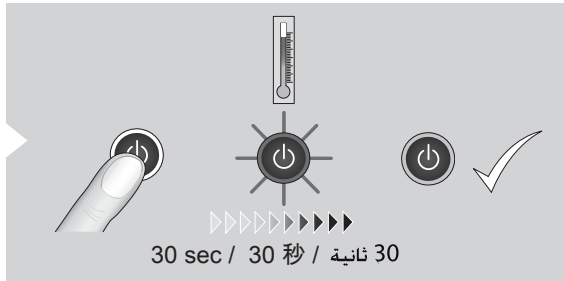
AR الإستخدام لأول مرة

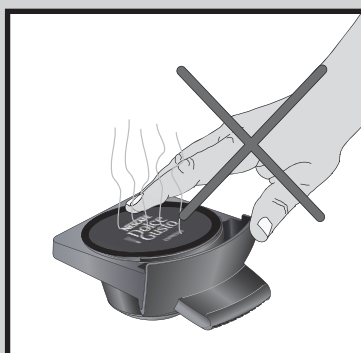
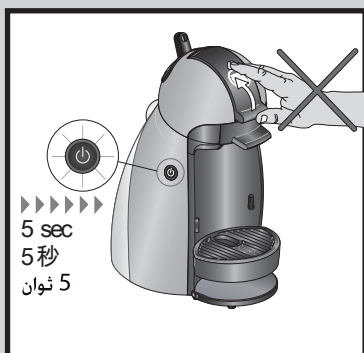
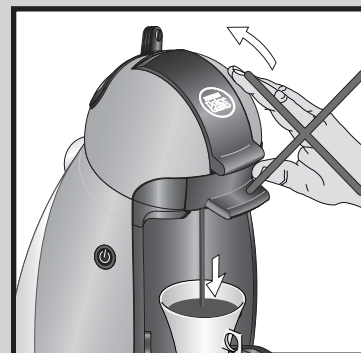
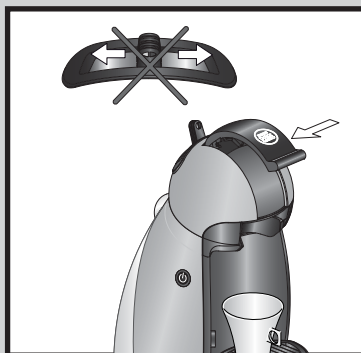
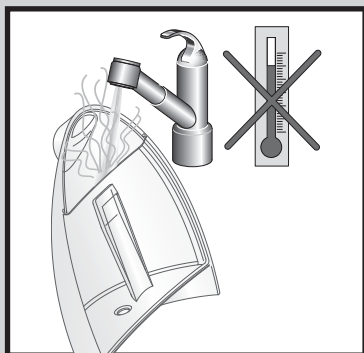




EN Preparing a beverage
HK 沖調飲品

AR إعداد مشروب





EN Economy mode
HK 省電模式

AR وضع توفير الطاقة



ON / 開啟 / تشغيل OFF / 關閉 / إيقاف

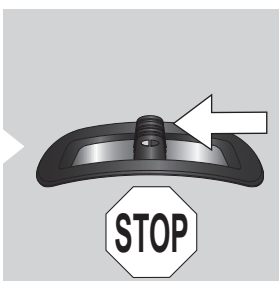
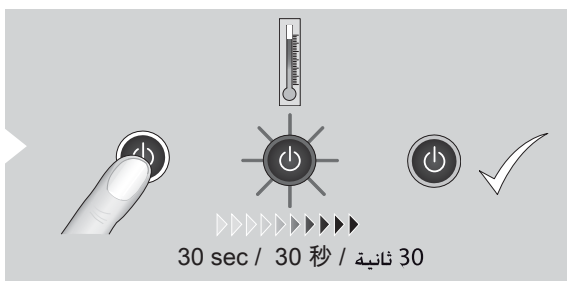
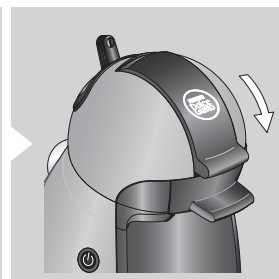
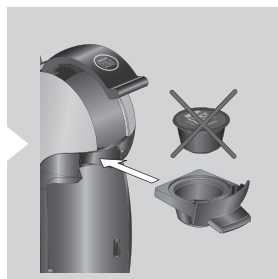
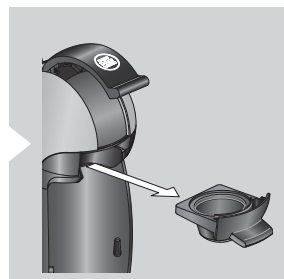
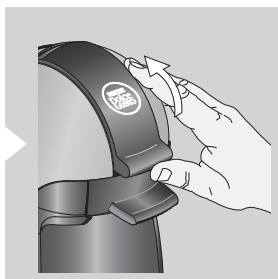
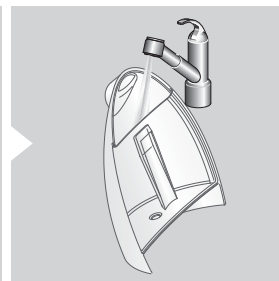
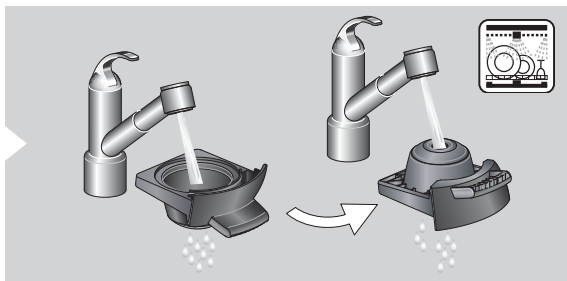
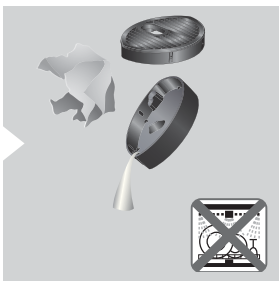


5 min / 5分鐘 / 5 دقائق



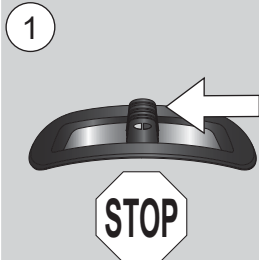
EN Cleaning
HK 清潔

AR التنظيف





EN If no liquid comes out... **AR** ... في حالة عدم خروج أي سوائل
HK 若無液體流出...



Turn selection lever to neutral position.

將冷熱控制桿調整至中間。

قم بوضع إصبع الاختيار على الوضع المحايد.

2 Check if there is water in water tank: if not, refill and move lever again to hot/cold position to continue preparation; if yes proceed as follows: Check if locking handle can be lifted easily: NO - see position A / YES - see position B

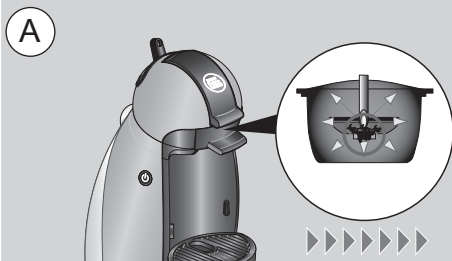


檢查儲水箱中是否有水，如果沒有，將飲用水注入後，再次調整冷熱控制桿至出水位置，按照正常流程繼續操作。

如果儲水箱有足夠水量，液體仍沒有正常流出，請檢查是否可以輕鬆地向上拉開止動手柄：否 – 請參見下列A說明 / 是 – 請參見下列B說明。

تأكد من وجود مياه في خزان المياه: فإذا كان الخزان خاوياً، املاه بالمياه مرة أخرى وقم بتحريك الرافعة مجدداً إلى الوضع ساخن/بارد (hot/cold) لتواصله عملية الإعداد. وإذا كان ممتلئاً بالمياه استكمل باقي الخطوات كما يلي:

اختبر ما إذا كان من الممكن رفع مقبض الإغلاق بسهولة: لا - اطلع على الوضع A / نعم - اطلع على الوضع B



The capsule may be blocked and under pressure. 液體無法流出可能為膠囊內壓力過大導致，請勿強行拉開止動手柄。

قد تكون الكبسولة مغلقة وواقعة تحت ضغط.



Do not use force to lift the locking handle. 請勿強行拉起止動手柄。

請勿強行拉起止動手柄。

لا تستخدم القوة لرفع مقبض الإغلاق.



20 min

Wait for 20 minutes to reduce the pressure. 請將膠囊在機器內靜置20分鐘。

請將膠囊在機器內靜置20分鐘。

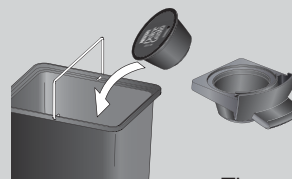
انتظر لمدة 20 دقيقة حتى يقل الضغط.



Then lift the locking handle and remove the capsule holder.

向上拉開止動柄，取出膠囊止動手柄，請不要用力拉扯。

بعد ذلك قم برفع مقبض الإغلاق وإزالة ماسك الكبسولة.

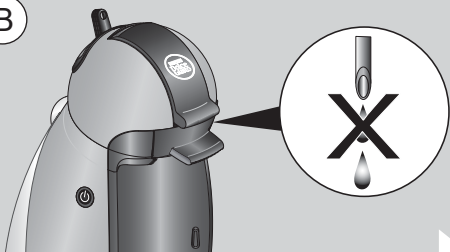


Throw away the capsule.

丟棄膠囊。

قم بإلقاء الكبسولة.

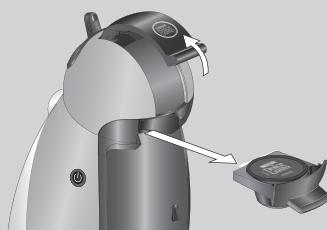
B



The injector may be blocked.

液體無法流出也可能為萃取器阻塞導致。

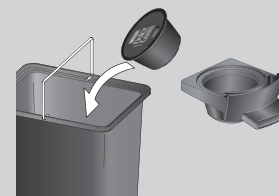
قد يكون الحاقن مسدوداً.



Lift the locking handle and remove the capsule holder.

請向上拉開止動手柄，取出膠囊固定器

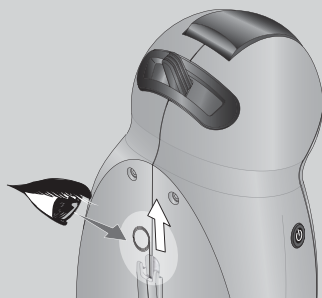
قم برفع مقبض الإغلاق وخلع ماسك الكبسولة.



Throw away the capsule.

丟棄膠囊。

قم بإلقاء الكبسولة.



Remove the water tank and take out the cleaning needle. Close the locking handle.

請用機身附贈的專用清潔針頭清理噴嘴。

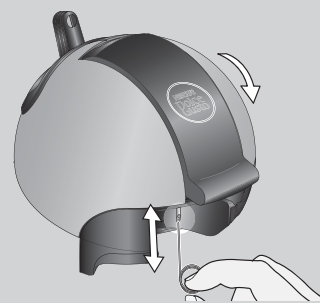
أزل خزان المياه وأخرج إبرة التنظيف. أغلق مقبض الإغلاق.



For better access to injector tilt machine.

清理萃取器時請務必將機器傾斜擺放。

من أجل الدخول اليسير إلى ماكينة منحنى الحاقن.



Unblock the injector with the cleaning needle.

上下移動針頭幫助清潔。

قم بتسليك الحاقن باستخدام إبرة التنظيف.



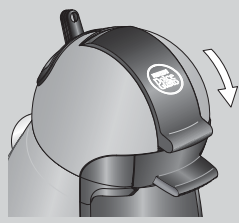
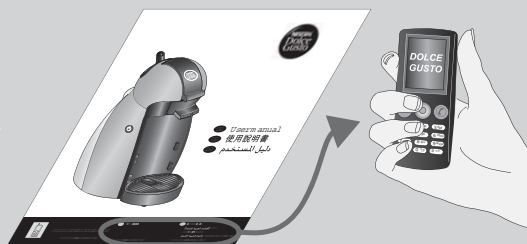
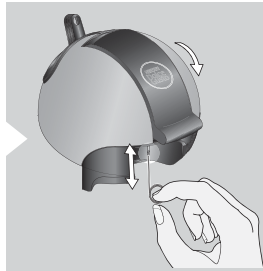
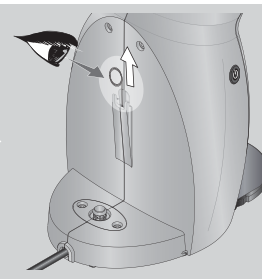
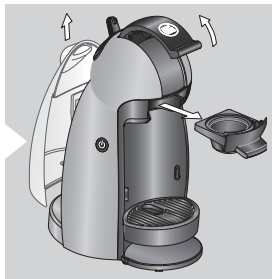
EN Descaling every 3-4 months

HK 每 3-4 個月除垢一次

AR إزالة الترسبات الكلسية
على الأقل كل 3-4 أشهر
بناءً على درجة عسر
المياه في منطقتك



OFF / 關閉 / إيقاف



ON / 開啟 / تشغيل



5 sec / 5 秒 / 5 ثوان



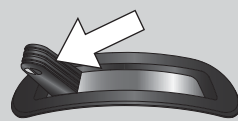
45 sec / 45 秒 / 45 ثانية



5 min / 5分鐘 / 5 دقائق



STOP



45 sec / 45 秒 / 45 ثانية







EN Troubleshooting
HK 故障排除

AR التغلب على الأعطال

